

BENDROSIOS UŽSIENIO VALIUTOS KEITIMO SANDORIŲ SĄLYGOS	GENERAL TERMS AND CONDITIONS ON FOREIGN EXCHANGE TRANSACTIONS
<p>1. Šių sąlygų objektas</p> <p>Šios Bendrosios užsienio valiutos keitimo sandorių sąlygos (toliau – Bendrosios sąlygos) yra neatskiriama Luminor Bank AS (toliau – Bankas) ir Kliento sudarytos Sutarties dėl užsienio valiutos keitimo sandorių sąlygų dalis. Pasirašydamas Sutartį Klientas sutinka, kad Bendrosios sąlygos bus įpareigojančios ir galios visiems pagal šią Sutartį sudaromiems sandoriams.</p>	<p>1. Object of these terms and conditions</p> <p>These General Terms and Conditions on Foreign Exchange Transactions (hereinafter the General Terms) form an integral part of the Agreement on Terms and Conditions of Foreign Exchange Transactions concluded between Luminor Bank AS (hereinafter the Bank) and the Client. By signing the Agreement, the Client accepts these General Terms to be binding and valid for all Transactions concluded under the Agreement.</p>
<p>2. Sąvokos ir jų aiškinimas</p> <p>Jeigu nėra aiškiai nurodyta kitaip ir (arba) kontekstas nereikalauja kitaip, šiose Bendrosiose sąlygose ir Sutartyje vartojamos sąvokos turi tokias reikšmes:</p> <p>Sąskaita – tai viena ar kelios Kliento sąskaitos (skirtingoms valiutoms ir (arba) su skirtingais IBAN numeriais) Banke.</p> <p>Sutartis – tai Sutartis dėl užsienio valiutos keitimo sandorių sąlygų, kurią sudarė Bankas ir Klientas, ir kurioje išdėstytos Specialiosios sąlygos ir Bendrosios sąlygos. Luminor paslaugų teikimo Bendrosios taisyklės su visais Sutarties ir Sandorių pakeitimais ir priedais, jeigu tokių yra, yra neatskiriama Sutarties dalis.</p> <p>Banko interneto svetainė – tai Banko interneto svetainė: Luminor Bank AS klientams Estijoje – www.luminor.ee, Latvijoje – www.luminor.lv, Lietuvoje – www.luminor.lt.</p> <p>Darbo diena – tai kalendorinė diena, išskyrus valstybines šventes ir savaitgalius toje šalyje, kurioje Klientas ir Bankas pasirašo Specialiąsias sąlygas.</p> <p>Klientas – tai juridinis asmuo arba teisinė struktūra, kuri sudarė Sutartį su Banku.</p> <p>Pagrindinės sąlygos – tai esminės Sandorio sąlygos, dėl Sandorio valiutų ir sumų, valiutos keitimo kursų ir Sąskaitų, naudojamų Sandorio vykdymui, dėl kurių Šalys turi susitarti, kad būtų galima vykdyti atitinkamą Sandorį.</p> <p>Šalys – tai Bankas ir Klientas kartu arba kiekvienas atskirai.</p> <p>Sandoris – tai TOD (šiandienos) sandoris arba dviejų skirtingų valiutų keitimas pagal sutartą keitimo kursą, kai valiuta pateikiama tą pačią darbo dieną.</p>	<p>2. Definitions and interpretation</p> <p>Definitions used in these General Terms and the Agreement will have the following meanings, unless otherwise stipulated and/or required by the context:</p> <p>Account means an account or multiple accounts (for different currencies and / or IBAN's) of Client with the Bank.</p> <p>Agreement means the Agreement on Terms and Conditions of Foreign Exchange Transactions, concluded between the Bank and a Client, which contains Special Conditions and General Terms. Luminor General Business Terms together with all amendments and annexes, if any, to the Agreement and Transactions entered shall constitute inseparable parts of the Agreement.</p> <p>Bank website means the website of the Bank: for Clients of Luminor Bank AS in Estonia – www.luminor.ee, in Latvia – www.luminor.lv, in Lithuania – www.luminor.lt.</p> <p>Business Day means a calendar day, except for public holidays and weekends in the country where Special Conditions are signed between the Client and the Bank.</p> <p>Client – legal entity or arrangement who concluded the Agreement with the Bank.</p> <p>Main Terms – essential terms of a Transaction, on currencies and amounts of Transaction, currency exchange rates and the Accounts used for settlement of the Transaction which Parties must agree on in order to conclude the respective Transaction.</p> <p>Parties – the Bank and the Client both together and each separately.</p> <p>Transaction means a TOD (today) transaction or an exchange of two different currencies at the agreed exchange rate with the currency supply on the same Business Day.</p>
<p>3. Sandorių sudarymas ir įsipareigojimų vykdymas</p> <p>3.1. Sudarydami Sandorius, Bankas ir Klientas veikia kaip savarankiškos sandorio šalys.</p> <p>3.2. Norėdamas sudaryti sandorį, Klientas kreipiasi į Banką naudodamasis Sutartyje pateikta Banko kontaktine informacija. Sandoriai tarp Banko ir Kliento gali būti sudaromi:</p> <p>3.2.1. telefonu, susitariant dėl Pagrindinių Sandorių sąlygų žodžiu (prieš bendraudamas su Klientu telefonu Bankas gali paprašyti Kliento (arba Kliento atstovo) pateikti tapatybę įrodančius dokumentus);</p> <p>3.2.2. naudojantis kitomis techninėmis priemonėmis (pvz., elektrone platforma), kurią Bankas suteikia Klientui savo nuožiūra.</p> <p>3.3. Sandoris laikomas sudarytu ir privalomu Šalims, kai tik Šalys patvirtina, kad susitarė dėl Pagrindinių atitinkamo Sandorio sąlygų.</p> <p>3.4. Kai Klientas sudaro Sandorį naudodamasis Banko pateiktomis techninėmis priemonėmis, prieigą prie tokių priemonių ir jų naudojimą reglamentuoja tokių priemonių naudojimo sąlygos ir (arba) Sutarties priedai.</p> <p>3.5. Klientas užtikrina, kad jis turi sąskaitas abejomis valiutomis, kurios bus naudojamos numatytame Sandoryje ir kad atitinkamoje sąskaitoje Sandorio sudarymo metu yra pakankamai lėšų įvykdyti Kliento įsipareigojimus pagal Sandorį.</p> <p>3.6. Tik tinkamai įgalioti Kliento atstovai gali sudaryti Sandorius Kliento vardu.</p> <p>3.7. Šalims sutarus dėl visų Pagrindinių Sandorio sąlygų, Bankas tą pačią Darbo dieną nuskaito iš Sąskaitos sumą, mokėtiną Bankui viena Sandorio valiuta, ir įskaityti į Sąskaitą sumą, mokėtiną Klientui kita Sandorio valiuta. Klientas įgalioja Banką nuskaityti mokėtinas lėšas nuo Sąskaitos ir įskaityti mokėtinas</p>	<p>3. Entering into Transactions and Fulfilment of Obligations</p> <p>3.1. When entering into Transactions, the Bank and the Client act as counterparties to the Transactions on their own account.</p> <p>3.2. The Client shall contact the Bank when they wish to conclude a Transaction using the contact information of the Bank provided in the Agreement. Transactions between the Bank and the Client may be entered into:</p> <p>3.2.1. by phone, agreeing on Main Terms of the Transaction orally (before communicating with the Client by phone, the Bank may ask to provide proof of the Client's (or the Client's representative's) identity);</p> <p>3.2.2. using other technical means (e.g., electronic platform) provided to the Client by the Bank at its discretion.</p> <p>3.3. Transaction is deemed to be entered into and binding as soon as both Parties agree on the Main Terms of the respective Transaction.</p> <p>3.4. When the Client enters into the Transaction using other technical means provided by the Bank, the access to and the use of such means shall be governed by the terms of use of such means and/or annexes to the Agreement.</p> <p>3.5. The Client shall ensure that it has Accounts in both currencies involved in the intended Transaction and that sufficient funds are available in the relevant Account at the moment the Transaction is concluded to fulfil the Client's payment obligations under the Transaction.</p> <p>3.6. Only duly authorised Client's representatives may enter into Transactions on Client's behalf.</p> <p>3.7. After the Parties agree on all Main Terms of the Transaction, the Bank shall debit the amount payable by the Client to the Bank from the Account in one currency of the Transaction and credit the amount payable by the Bank to the Client to the Account in second currency of the Transaction on the same Business Day.</p>

<p>lėšas į Sąskaitą pagal Sutarties ir Pagrindinių sąlygų nuostatas. Jei lėšų šiose sąskaitose nepakanka, Bankas gali nuskaityti jas nuo kitų Kliento Banke atidarytų sąskaitų.</p> <p>3.8. Jeigu, vykdydamas sutartą Sandorį, Bankas nustato, kad Kliento Sąskaitoje, nurodytoje susitariant dėl Pagrindinių sąlygų, ir kitose Sąskaitose likutis yra nepakankamas, Bankas susisieks su Klientu, kad sutartų dėl toliau išdėstytų veiksmų, kurių būtina imtis ir dėl kurių prieinamumo Bankas sprendžia pilna savo nuožiūra:</p> <p>3.8.1. pakeisti Sandorio sumą, kad ji atitiktų turimą Sąskaitų likutį;</p> <p>3.8.2. atšaukti Sandorį;</p> <p>3.8.3. atlikti priešingą Sandorį rinkoje, kad panaikintų Kliento įsipareigojimus pagal pradinį Sandorį ir nuskaitytų dėl tokio Sandorio atsiradusius nuostolius (jeigu tokių yra) iš Kliento Sąskaitos. Klientas užtikrina, kad sąskaitoje yra pakankamai lėšų padengti tokius nuostolius.</p> <p>3.9. Klientas patikrina savo Sąskaitos likutį ir išrašą po to, kai Bankas atlieka nuskaitymus ir įskaitymus į atitinkamas Sąskaitas. Klientas praneša Bankui ne vėliau nei kitą darbo dieną, kai sužino, kad Banko atliktas Sandoris skiriasi nuo Šalių sutartų Pagrindinių Sandorio sąlygų.</p> <p>3.10. Sudarydamos šią Sutartį Šalys patvirtina, kad Sutarties sudarymas neįpareigoja Banko arba Kliento sudaryti jokių Sandorių.</p>	<p>The Client authorises the Bank to debit and to credit payable amounts to the Account in accordance with the provisions of the Agreement and Main Terms. If the funds in those Accounts are not sufficient, the Bank may debit any other Accounts of the Client opened with the Bank.</p> <p>3.8. If, upon execution of the agreed Transaction, the Bank discovers that there is insufficient balance in the Account specified by the Client when agreeing on Main Terms and in other Accounts, the Bank contacts the Client to agree on the actions to be taken, which may be the following, but the availability of which shall be determined by the Bank at its full discretion:</p> <p>3.8.1. to amend the Transaction amount to match the balance available;</p> <p>3.8.2. to cancel the Transaction;</p> <p>3.8.3. to execute an opposite Transaction in the market to extinguish Client's liabilities under the initial Transaction and to debit the resulting loss from such a Transaction (if any) from Client's Account. The Client shall ensure that there are available funds in the Account to cover such a loss.</p> <p>3.9. The Client shall verify its Account balance and statement after the Bank debits and credits relevant Accounts. The Client shall inform the Bank no later than the next Business Day when the Client becomes aware that the Transaction executed by the Bank deviates from the Main Terms of Transaction agreed between the Parties.</p> <p>3.10. By entering into the Agreement the Parties confirm that the execution of the Agreement does not oblige the Bank or the Client to enter into any Transactions.</p>
<p>4. Informacijos pateikimas</p>	<p>4. Provision of information</p>
<p>4.1. Naujausia Bendrųjų sąlygų formuluotė, taip pat bet kokia kita informacija Klientui gali būti pateikta:</p> <p>4.1.1. pateikiant nuorodą į Banko interneto svetainę;</p> <p>4.1.2. Kliento Specialiosiose sąlygose nurodytu el. paštu ir (arba)</p> <p>4.1.3. spausdintine popierine forma, pateikiama Banko Specialiosiose sąlygose nurodytu adresu.</p>	<p>4.1. The most recent wording of the General Terms, as well as any other information to the Client, may be provided:</p> <p>4.1.1. by a reference to the Bank's website,</p> <p>4.1.2. by way of an e-mail indicated by the Client in the Special Conditions, and/or</p> <p>4.1.3. by printed paper form at the address indicated by the Bank in the Special Conditions.</p>
<p>5. Šalių pareiškimai, užtikrinimai ir pareigos</p>	<p>5. Representations, warranties and obligations of the Parties</p>
<p>5.1. Kiekviena Šalis pareiškia ir užtikrina, kad:</p> <p>5.1.1. ji yra tinkamai įsteigta ir vykdo veiklą pagal jai taikomus įstatymus;</p> <p>5.1.2. ji nėra likviduojama ar jai netaikoma jokia kita panaši procedūra ir visam ar daliai jos turto ar verslo nebuvo paskirtas administratorius arba panašus pareigūnas;</p> <p>5.1.3. jai nėra žinomos jokios esamos ir (arba) būsimos aplinkybės, dėl kurių ji negalėtų vykdyti savo įsipareigojimų pagal Sutartį ir (arba) Sandorius;</p> <p>5.1.4. Sutartis yra pasirašyta tinkamai įgalioto asmens.</p> <p>5.2. Šalys įsipareigoja pranešti viena kitai apie savo kontaktinės informacijos arba pareiškimų ir užtikrinimų pasikeitimus iškart, kai tik tokie pasikeitimai įsigalioja; tokie pasikeitimai yra privalomi Šaliai gavus atitinkamą pranešimą iš kitos Šalies.</p> <p>5.3. Klientas įsipareigoja nedelsdamas informuoti Banką apie bet kokius Kliento įgaliotų asmenų sąrašo ar informacijos apie įgaliotus asmenis pasikeitimus, išsiųsdamas Bankui naują Kliento įgaliotų asmenų sąrašą. Bankas jokia būdu ir jokia apimtimi nėra atsakingas už Kliento nepranešimą ar delsimą pranešti apie Kliento įgaliotų asmenų sąrašo ar informacijos apie įgaliotus asmenis pasikeitimus</p> <p>5.4. Klientas sutinka, kad telefoniniai Šalių pokalbiai, susiję su Sandorių sudarymu, būtų įrašomi ir bet koks toks įrašas galėtų būti naudojamas nustatyti Sandorių bei Pagrindinių Sandorio sąlygų sudarymo faktą.</p> <p>5.5. Klientas yra visiškai atsakingas už savo sprendimą sudaryti Sandorį. Bankas neatsako už jokių Kliento patirtus nuostolius (tiek tiesioginius, tiek netiesioginius), žalą, netesybas, patirtas išlaidas, negautas pajamas arba finansinius įsipareigojimus, susijusius su Sandoriu ar atsiradusius dėl to, kad jis sudarė Sandorį, ir neprivalo informuoti Kliento apie valiutos kurso pasikeitimus ir atitinkamą Kliento pelną / nuostolį.</p> <p>5.6. Bankas neatsako už techninius gedimus ar sutrikimus, trikdžius, sunkumus ir klaidas, kurios trukdo arba neleidžia sudaryti Sandorių, įskaitant Sandorius, kurie sudaromi</p>	<p>5.1. Each Party hereby represents and warrants that:</p> <p>5.1.1. It is properly established and operates according to the applicable laws;</p> <p>5.1.2. It is not under any liquidation procedure or subject to any other similar procedure and no administrator or similar officer has been appointed over all or any part of its assets or business;</p> <p>5.1.3. It is not aware of any current and/or future circumstances that would cause the non-fulfilment of the obligations under the Agreement and/or Transactions;</p> <p>5.1.4. the Agreement is signed by duly authorised person.</p> <p>5.2. The Parties undertake to inform each other on changes in their contact information or representations and warranties immediately after such changes come into force; such changes are binding on the Party upon receipt of respective notification from the other Party.</p> <p>5.3. The Client shall inform the Bank immediately of any changes to the list, or information, of authorised persons in the annex No 1 to the Agreement by providing the Bank a new list. The Bank shall not be liable or responsible, in any manner or to any extent, for any failure or delay of the Client to inform the Bank of the changes of the list, or information, of authorised persons of the Client.</p> <p>5.4. The Client consents that telephone conversations between the Parties in relation to the entering into the Transactions shall be recorded, and any such recording may be used to establish the fact of entering into the Transactions, as well as into the Main Terms of the Transactions.</p> <p>5.5. The Client is solely responsible for its decision to enter into a Transaction. The Bank shall not be liable for any losses (whether direct or indirect), damages, penalties, incurred expenses, any loss of profits or financial obligations incurred by the Client as a result of or in connection with a Transaction and is not obliged to inform the Client on currency rates changes and corresponding profit/loss to the Client.</p>

<p>naudojant Banko nuožiūra Klientui pateiktas technines priemones.</p> <p>5.7. Klientas yra atsakingas už nuostolius, kuriuos patiria Bankas dėl to, kad Kliento Sąskaitoje nebuvo pakankamai lėšų sutartam Sandoriui sudaryti.</p> <p>5.8. Visi Sutarties nutraukimo (nepaisant nutraukimo pagrindo) dieną neįvykdyti įsipareigojimai galioja tol, kol jie yra visiškai įvykdomi ir Sandoriai, kurie yra nebaigti vykdyti, vykdomi vadovaujantis Sutartimi tol, kol įsipareigojimai pagal tokius Sandorius yra visiškai įvykdyti.</p> <p>5.9. Klientas įsipareigoja turėti Sąskaitas visomis valiutomis, kuriomis ketinama vykdyti Sandorius pagal šią Sutartį.</p> <p>5.10. Klientas negali perleisti savo teisių arba perduoti jokių Kliento įsipareigojimų pagal Sutartį ir (arba) Sandorius trečiosioms šalims be išankstinio rašytinio Banko sutikimo, o Bankas gali perleisti savo teises arba perduoti savo įsipareigojimus bet kokiai reguliuojamai finansų įstaigai be išankstinio rašytinio Kliento sutikimo.</p>	<p>5.6. The Bank shall not be liable for technical failures or disruptions, disturbances, difficulties and errors which hinder or prevent from entering into Transactions including entering into Transactions using the technical means provided to the Client by the Bank at its discretion.</p> <p>5.7. The Client shall be liable for the loss incurred by the Bank as a result of funds being not available in the Client's Account for the agreed Transaction.</p> <p>5.8. All outstanding liabilities at the day of termination of the Agreement (irrespective of the grounds of termination) shall be in force until their complete fulfilment, and the Agreement shall be applied to outstanding Transactions until the obligations thereunder are completely fulfilled.</p> <p>5.9. The Client undertakes to maintain Accounts in all currencies involved in the intended Transactions under this Agreement.</p> <p>5.10. The Client may not assign its rights or delegate any of the Client's obligations under the Agreement and/or Transaction to third party without prior written consent from the Bank, whereas the Bank may assign its rights or delegate its obligations to any regulated financial institution without prior written consent from the Client.</p>
<p>6. Sutarties galiojimas, pakeitimas ir nutraukimas</p>	<p>6. Validity, Amendment and Termination of the Agreement</p>
<p>6.1. Sutartis įsigalioja, kai ją pasirašo abi Šalys, ir galioja neterminuotą laiką.</p> <p>6.2. Sutartis gali būti pakeista ir (arba) papildyta rašytiniu Šalių susitarimu.</p> <p>6.3. Sutartis gali būti nutraukta:</p> <p>6.3.1. rašytiniu Šalių susitarimu; arba</p> <p>6.3.2. bet kurios Šalies iniciatyva, prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų pranešus kitai Šaliai.</p> <p>6.4. Bet kuri Šalis turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, jeigu:</p> <p>6.4.1. kita šalis nesilaiko savo mokėjimo įsipareigojimų pagal Sutartį, ir tokia teisė nutraukti Sutartį taip pat numatoma ir tada, kai toks įsipareigojimų nevykdymas ištaisomas per atitinkamame rašytiniame įspėjime nurodytą terminą; arba</p> <p>6.4.2. pradėta kitos Šalies nemokumo, likvidavimo arba bankroto procedūra, pareiškimas arba kitas panašus dokumentas pradėti tokias procedūras pateiktas atitinkamai institucijai arba kita Šalis pradeda likvidavimą arba bankrotą.</p> <p>6.5. Be kitų Sutarties nuostatų, Bankas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, jei:</p> <p>6.5.1. įvyksta įvykis, kuris pagal kitą Šalių sudarytą rizikos sutartį (paskolos sutartis, sutartis dėl laidavimo (garantijos) suteikimo arba akredityvas arba bet kokia kita rizikos sutartis) yra pagrindas Bankui reikalauti, kad Klientas įvykdytų mokėjimo įsipareigojimus Bankui pagal atitinkamą sutartį prieš nustatytą termino datą; arba</p> <p>6.5.2. įvyksta įvykis, kuris pagal Luminor Bendrąsias verslo sąlygas laikomas įsipareigojimų neįvykdymo ir nutraukimo įvykiu.</p> <p>6.6. Bankas gali vienašališkai pakeisti šias Bendrąsias sąlygas raštu įspėjęs apie tai Klientą bent prieš 14 (keturiolika) kalendorinių dienų. Jei iki atitinkamų pakeitimų įsigaliojimo dienos Klientas nepateikia Bankui pranešimo dėl Sutarties nutraukimo Sutartyje nustatyta tvarka, laikoma, kad Klientas sutiko su atitinkamais tokių Bendrųjų sąlygų pakeitimais.</p> <p>6.7. Sutartis laikoma nutraukta, jei Klientas ir Bankas pasirašo Sutartį dėl išvestinių ir Užsienio valiutos keitimo sandorių.</p>	<p>6.1. The Agreement shall take effect as of its signing by both Parties and shall remain in full force and effect for an indefinite period.</p> <p>6.2. The Agreement may be amended and /or supplemented by a mutual written agreement between the Parties.</p> <p>6.3. The Agreement may be terminated:</p> <p>6.3.1. by a written agreement between the Parties; or</p> <p>6.3.2. on the initiative of any Party with a 30 (thirty) calendar days' prior notice to the other Party.</p> <p>6.4. Any Party shall be entitled to unilaterally terminate the Agreement if:</p> <p>6.4.1. the other Party fails to comply with any of its payment obligations under the Agreement, and the right to terminate the Agreement is retained also in case if such default has been eliminated within the term specified in respective written notice; or</p> <p>6.4.2. a procedure of other Party's insolvency, liquidation or bankruptcy has been initiated, an application or any similar document to initiate such procedures has been filed to the relevant authority or the other Party enters into liquidation or bankruptcy.</p> <p>6.5. In addition to the other provisions of the Agreement, the Bank shall be entitled to unilaterally terminate the Agreement if:</p> <p>6.5.1. an event has occurred, which pursuant to any other risk transaction agreement made between the Parties (loan agreement, agreement on issuance of suretyship (guarantee) or letter of credit or any other risk transaction agreement) is the basis for the Bank's rights to request from the Client fulfilment of the payment obligations towards the Bank under the respective agreement before the specified due date; or</p> <p>6.5.2. an event has occurred, which pursuant to Luminor General Business Terms constitutes an event of default and termination event.</p> <p>6.6. The Bank may unilaterally amend these General Terms by giving at least a 14 (fourteen) calendar days' notice thereof to the Client in writing. Unless by the date of effect of the respective amendments to the General Terms the Client gives a notice to the Bank in respect of termination of Agreement in accordance with the procedure stipulated in the Agreement, the Client shall be deemed to have accepted the respective amendments to these General Terms.</p> <p>6.7. The Agreement shall be deemed terminated in case the Client and the Bank sign an Agreement on Derivative and Foreign Exchange Transactions.</p>
<p>7. Baigiamosios nuostatos</p>	<p>7. Final Provisions</p>
<p>7.1. Bankas turi teisę atskleisti konfidencialią informaciją, įskaitant asmeninius Kliento atstovų duomenis ir informaciją apie Kliento sandorius, asmenims, kuriems pagal Luminor paslaugų teikimo Bendrąsias taisykles Bankas turi teisę atskleisti tokią informaciją apie Klientą, jo sąskaitas ir atliktus sandorius..</p>	<p>7.1 The Bank is entitled to disclose the confidential information, including personal data of the Client's representatives and information about the Client's deals, to persons to whom under the Luminor General Business Terms the Bank is entitled to</p>

<p>7.2. Jei Klientas turi nusiskundimų, jis gali pateikti rašytinį skundą Bankui pagal Banko nusiskundimų tvarkymo procedūrą, kuri pateikiama Banko interneto svetainėje. Gavęs skundą Bankas jį išnagrinės ir atsakys jį pagal Banko nusiskundimų tvarkymo procedūrą.</p> <p>7.3. Banko informacija:</p> <p>7.3.1. Luminor Bank AS, įmonės kodas: 11315936, juridinis adresas: Liivalaia 45, 10145, Talinas, Estija: duomenys kaupiami ir saugomi Estijos įmonių registre; tai licencijuota kredito įstaiga, veikianti pagal licenciją Nr. 4.1-1/54, išduotą Estijos finansų priežiūros institucijos (estiškai: Finantsinspektion).</p> <p>7.3.2. Luminor Bank AS Latvijos skyrius, įmonės kodas 40203154352, registruotosios buveinės adresas Skanstes iela 12, LV-1013, Ryga, Latvijos Respublika, duomenys kaupiami ir saugomi Latvijos įmonių registre; tai licencijuota kredito įstaiga, veikianti pagal licenciją Nr. 4.1-1/54, išduotą Estijos finansų priežiūros institucijos (estiškai: Finantsinspektion).</p> <p>7.3.3. Luminor Bank AS Lietuvos skyrius, įmonės kodas 304870069, registruotosios buveinės adresas Konstitucijos pr. 21A, Vilnius, Lietuvos Respublika, duomenys kaupiami ir saugomi Lietuvos įmonių registre; tai licencijuota kredito įstaiga, veikianti pagal licenciją Nr. 4.1-1/54, išduotą Estijos finansų priežiūros institucijos (estiškai: Finantsinspektion).</p>	<p>disclose such information about the Client, its accounts and performed transactions.</p> <p>7.2 In case the Client has a complaint, the Client may file a written complaint with the Bank according to the Bank's complaint-handling procedure available on the website of the Bank. The Bank shall thereafter investigate and respond to the complaint in accordance with the Bank's complaint-handling procedure.</p> <p>7.3 Information on the Bank:</p> <p>7.3.1 For Luminor Bank AS, company code: 11315936, legal address: Liivalaia 45, 10145, Tallinn, Estonia: the data is gathered and registered with Estonian Commercial Register; it is a licenced credit institution, acting according to the licence No. 4.1-1/54, issued by the Estonian financial supervisory authority (in Estonian: <i>Finantsinspektion</i>).</p> <p>7.3.2 For Luminor Bank AS Latvian Branch, company code 40203154352, registered office address Skanstes iela 12, LV-1013, Riga, Republic of Latvia, the data are gathered and registered with Latvian Commercial Register, is licenced credit institution, acting according to the licence No. 4.1-1/54, issued by Estonian financial supervisory authority (in Estonian: <i>Finantsinspektion</i>).</p> <p>7.3.3. For Luminor Bank AS Lithuanian Branch, company code 304870069, registered office address Konstitucijos ave. 21A, Vilnius, Republic of Lithuania, the data are gathered and registered with Lithuanian Commercial Register, is licenced credit institution, acting according to the licence No. 4.1-1/54, issued by Estonian financial supervisory authority (in Estonian: <i>Finantsinspektion</i>).</p>
---	--